

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/aiara/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U



Aiarako Udala
Ayuntamiento de Ayala



EXPTE: 2025/1259

DECRETO DE ALCALDÍA

VISTO.- Que por Acuerdo de Pleno de fecha 20 de mayo de 2010 se aprobó definitivamente la Ordenanza General Reguladora de Subvenciones municipales que ha sido publicada en el BOTHA nº 63 de 9 de junio de 2010.

CONSIDERANDO.- Que de acuerdo con la ordenanza citada el procedimiento para la concesión de las subvenciones se requiere previamente una convocatoria y la aprobación de unas bases reguladoras de la concesión de las subvenciones con criterio de año natural.

VISTAS.- Las Bases Reguladoras para la concesión de subvenciones por inserción de euskera en rotulación de comercio, hostelería y empresas de servicio de Ayala, convocatoria 2025.

CONSIDERANDO.- Lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, actualizada por la Ley Orgánica 3/2015, de 30 de marzo.

Esta Alcaldía – Presidencia, **RESUELVE:**

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria para la concesión de subvenciones por inserción de euskera en rotulación de comercio, hostelería y empresas de servicio de Ayala, año 2025.

SEGUNDO.- Aprobar las Bases Reguladoras para la concesión de subvenciones por inserción de euskera en rotulación de comercio, hostelería y empresas de servicio de Ayala, año 2025.

Se adjuntan las bases de la convocatoria como anexo al presente Decreto.

TERCERO.- Publicar extracto de la presente convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

CUARTO.- Dar publicidad a la presente convocatoria y bases publicando el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava, en el tablón de anuncios del ayuntamiento y en la página web del ayuntamiento de Ayala.

QUINTO.- Dar cuenta al pleno en la próxima sesión que celebre.

EL ALCALDE-PRESIDENTE,
Fdo.: Prudencio Otegui Echevarría.

Ante mí, LA SECRETARIA,
Fdo.: Vanessa Domínguez Casal

Documento firmado electrónicamente.

IF K C I F. P0101100F
B*La Iglesia, 3 - 01476 Arespaliditza (Araba) - 945399013 - Fax 945399331 - info@aiarakoudala.eus -
www.aiarakoudala.eus

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalnegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

Bases reguladoras para la concesión de subvenciones por inserción de euskera en rotulación de comercio, hostelería y empresas de servicio de Ayala, año 2025.

Primera. Objeto de las Bases

El objeto de estas Bases es regular el procedimiento de concesión de Subvenciones que en el año 2025 el Ayuntamiento de Ayala, a través de su Área de Euskara, concederá a los establecimientos mercantiles, hosteleros y empresas de servicios ubicadas en el municipio de Ayala por la inserción del euskara en sus nuevos trabajos de rotulación realizados en el período abarcado en la convocatoria en vigor (del 1 de enero al 31 de diciembre del año 2025). La actuación tiene que estar realizada antes del 31 de diciembre de 2025).

Con dicha ayuda pretende reforzarse la aparición del euskera en un campo casi en su totalidad monopolizado por otras lenguas, especialmente el castellano, y así intentar acercar la realidad a una situación de bilingüismo oficialmente reconocida.

A su vez y en especial, el objetivo sociolingüístico de la presente actuación es el de incidir en el paisaje lingüístico, para actuar en los ámbitos de la motivación y uso del euskara.

Estas subvenciones estarán sujetas a la ordenanza general reguladora de la concesión de subvenciones municipales, aprobada por el Ayuntamiento de Ayala y a la Ley General de Subvenciones 38/2003 de 17 de noviembre, y a toda legislación complementaria aplicable.

Segunda. Rotulaciones subvencionables

Para la concesión de las ayudas se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

a) Se concederán subvenciones a aquellas inserciones lingüísticas cuyo soporte material sea el de:

— el rótulo general exterior principal, identificativo del establecimiento y en el que se informe sobre la actividad o características intrínsecas al quehacer del beneficiario. El rótulo principal solo es uno.

— rotulación de toldos con información exclusiva sobre la actividad de la entidad beneficiaria o información específica de la misma. No amparará otros elementos publicitarios ajenos a la entidad.

— rotulación de vehículos industriales, con información exclusiva sobre la actividad de la entidad beneficiaria o información específica de la misma. No amparará otros elementos publicitarios ajenos a la entidad.

— rótulos en placas de información comercial, siempre que se encuentren en el exterior de los portales o accesos, visibles desde la vía pública y que recojan información del servicio ofrecido más allá de indicación del portal, teléfono o similares.

b) Si se cumplen los requisitos anteriores y el rótulo está exclusivamente en euskera se subvencionará hasta el 70 por ciento de la base imponible del coste del soporte rotulado, considerándose por tanto dicha base como el gasto subvencionable.

Si además de en euskera el rótulo estuviese en otras lenguas, se subvencionará el 35 por ciento de la base imponible del coste del soporte rotulado, considerándose de nuevo dicha base como el gasto subvencionable.

En cualquier caso, la cantidad de la subvención aprobada será de una cuantía máxima que quedará fijada en la convocatoria.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udaltburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

Si en el rótulo apareciesen algunas otras lenguas además del euskera, esta habrá de contar con un trato de igualdad o preferencial frente a aquellas para poder acceder a la subvención. Para ello, habrá que tener presentes los siguientes criterios:

1. Siguiendo el orden de lectura, el euskara aparecerá en una ubicación anterior al de otras lenguas. Es decir, cuando la disposición sea de verticalidad, el euskara se encontrará encima de las otras lenguas y, de ser horizontal, el euskara a la izquierda.

2. De existir una variación en los tamaños de las grafías usadas o en la de los textos, la de mayor tamaño será la de la versión en euskera.

3. Siempre que sea necesario serán aplicadas las jerarquías tipográficas que, siguiendo un orden de mayor a menor importancia, se detallan a continuación. En cualquiera de los casos, el texto en euskara ocupará un rango de esta escala superior al de otras lenguas:

- Mayúsculas > minúsculas.
- Subrayado > No-subrayado.
- Negrita > Normal.
- Normal > Cursiva.
- Valor mayor > valor menor

4. Se evitarán todos aquellos elementos que, siendo prescindibles, pudieran discriminar a una de las lenguas como, por ejemplo, en el uso de las direcciones se dará preferencia a fórmulas del tipo “Iturran, 25” frente a “C/ Iturran, nº 25”, de acuerdo con las recomendaciones generales e internacionales de lenguaje administrativo.

5. Cuando las dos versiones lingüísticas vayan por separado, la versión en euskara tendrá una accesibilidad visual mayor o igual a la de otras lenguas.

c) Los apartados a) y b) de esta base serán aplicables a cada elemento de rotulación independientemente; es decir, de necesitarse más de un rótulo principal, toldo o vehículo, las ayudas serían multiplicadas.

d) No se subvencionarán aquellos rótulos basados exclusivamente en el nombre propio del establecimiento, en el apellido o en los nombres y apellidos, en un topónimo o similar. Es decir, por medio de la presente convocatoria se pretende promocionar el uso de los componentes genéricos (harategia, okindegia, jatetxea...) de la denominación del servicio.

e) Quedarán excluidos los trabajos incorrectamente escritos o con errores gramaticales. Para ello, se contará con el asesoramiento del Área de Euskera, previo a la realización del trabajo.

Se concederán las ayudas siempre que el texto a rotular aparezca en euskara (solo en euskera o junto a otras lenguas) y que el soporte en donde se exponga se trate del rótulo exterior principal identificativo del establecimiento o un toldo o vehículo. En los rótulos identificativos no se subvencionarán los carteles secundarios sino los rótulos principales.

Tercera. Cuantía de la convocatoria de subvenciones

La dotación presupuestaria máxima para esta convocatoria de subvenciones es de 3.000 €.

El gasto se imputará con cargo a la partida 335 471000 (“Subvención euskera rotulación comercios, empresas...”) del Presupuesto del Ayuntamiento de Ayala en vigor para 2025.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udaltzaria / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alarala/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

De haber consignación presupuestaria para hacer frente a todas las solicitudes se abonará la subvención en su totalidad. Si no la hubiera, todas las ayudas a conceder podrían verse reducidas porcentualmente hasta ajustarlas al presupuesto disponible.

Cuarta. Criterios de valoración para resoluciones y ponderaciones

Dado el carácter de las presentes ayudas, no ha lugar el establecer criterios para la valoración de las ayudas.

Quinta. Solicitantes

5.1.- Podrá solicitar subvención: cualquier persona física o jurídica que sea titular de un establecimiento mercantil, hostelero o empresas de servicios ubicadas en el municipio de Ayala (será obligatorio tener un establecimiento comercial o mercantil abierto y ubicado en el Municipio de Ayala) que realice o haya realizado en el año 2025 las actuaciones subvencionables, y que reúnan los siguientes requisitos:

- Domicilio social o sede fijado en Ayala.
- Que puedan acreditar documentalmente ante el Registro de este ayuntamiento estar al corriente de sus obligaciones fiscales y de la Seguridad Social.
- Que no está incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria de subvenciones, según lo señalado en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

5.2.- Prohibiciones: No podrán concurrir las personas físicas o jurídicas que incumplan las obligaciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Sexta. Presentación de solicitudes y plazos

6.1.- Plazo de presentación de las solicitudes: será de 1 mes a partir de la publicación de estas bases en el BOTA. La presentación de las solicitudes será en el Registro General del Ayuntamiento de Ayala sito en las oficinas municipales, por la sede electrónica del ayuntamiento de Ayala o en los lugares a los que hace referencia el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

6.2.- Información y tramitación de solicitudes: toda la información relativa a la convocatoria estará disponible en la página web municipal www.aiarakoudala.eus.

6.3.- Documentación a aportar:

- a) Prueba del diseño, texto a rotular y presupuesto detallado del trabajo de rotulación. Si se encontrase ya realizada, copia compulsada de la factura. Se acompañará a la factura el justificante del pago de la misma.
- b) Si la solicitud la tramita una persona física, copia del DNI de la o el firmante de la solicitud; si fuera una persona jurídica, copia de la tarjeta del CIF, copia del DNI de la persona física que lo representa y acreditación de que esa persona física es la representante legal o autorizada de la persona jurídica.
- c) Número de cuenta bancaria a nombre de la o el solicitante para tramitar el pago de la subvención.
- d) Declaración jurada sobre la solicitud y/o concesión de alguna otra subvención para la realización del mismo objeto subvencionable de la presente convocatoria. Deberá especificarse el organismo, el importe solicitado y si está o no concedida.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

e) Certificado emitido por la administración competente, acreditativo de estar al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda Foral, o en su caso, documento firmado por solicitante de no oposición a que el Ayuntamiento de Ayala, mediante los sistemas de intermediación de datos disponibles, realice las comprobaciones y consultas necesarias de los datos que obren en poder de la Administración. En el caso que se oponga expresamente, deberá aportar los certificados de los organismos mencionados. (Anexo II).

6.4.- Solicitud (se presentará una solicitud por cada persona física o jurídica independientemente del número de actuaciones para las que quiera solicitar la subvención):

Se deberá presentar el anexo I debidamente rellenado y firmado.

Se deberá presentar el anexo II debidamente rellenado y firmado.

Asimismo, en todas las solicitudes se deberá tener en cuenta que, el total de la financiación que se obtenga por cualquier subvención no podrá superar el coste de la actuación.

El ayuntamiento podrá recabar a las entidades solicitantes cuantas aclaraciones estime oportunas para la mejor valoración de la solicitud presentada.

Si la solicitud, no estuviera debidamente formalizada o faltara algún dato o alguno de los documentos mencionados, se requerirá a la persona solicitante para subsanar las deficiencias en el plazo de 10 días hábiles, indicándole que, sin no lo hiciese, se archivará la solicitud sin más trámite.

Séptima. Criterios de valoración

El cumplimiento de los requisitos de la base segunda conlleva la concesión de la subvención correspondiente, aunque siempre sujeta a la disponibilidad presupuestaria.

Octava. Estudio y resolución de las solicitudes

Las solicitudes serán examinadas y valoradas por el personal técnico de Euskera de la Cuadrilla de Ayala, que emitirá un informe del cual se dará cuenta a la Comisión Informativa de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Ayala. Si se estima oportuno, el Ayuntamiento podrá recabar datos o aclaraciones sobre las documentaciones presentadas para completar su estudio o valoración.

Corresponderá la Resolución definitiva al Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Ayala. El acuerdo concederá o denegará la ayuda, en cuyo caso incluirá la motivación. Sea cual fuere la resolución, ésta podrá ser impugnada en los casos y en la forma establecidas por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En aquellos casos en que se estime oportuno, el Área de Euskera podrá solicitar datos y pedir aclaraciones sobre la documentación presentada. De no ser presentados en los plazos establecidos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, podrían retrasar el expediente o incluso dar lugar a su archivo definitivo.

En el caso de que el acuerdo sea favorable a la concesión de la subvención, en la resolución constarán la cuantía, forma de pago y condiciones de la ayuda.

Si transcurridos tres meses desde la finalización de presentación de solicitudes no consta resolución expresa a la misma, se entenderá como denegada.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udaltburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

Novena. Notificación y forma de pago

Aprobada la resolución definitiva, se remitirá a todas las y los solicitantes. La resolución se motivará y, en todo caso, deberán quedar acreditados los fundamentos de la resolución que se adopte.

Deberá contener la relación de solicitantes a los que concede la subvención y la desestimación del resto de las solicitudes, aportando siempre el razonamiento de tales decisiones.

Asimismo, se harán constar la cuantía de la ayuda, forma de pago y condiciones en que se otorga, así como la aprobación de la justificación presentada.

La forma de pago de estas subvenciones será el abono del 100 por cien del importe total tras la aprobación de la justificación de la subvención, realizada tal y como se recoge en la base décima.

El plazo máximo de resolución y notificación es de tres meses. El plazo se computará desde la publicación de la correspondiente convocatoria, a no ser que esta posponga sus efectos a una fecha posterior.

Décima. Justificación

10.1. Plazo de justificación:

Las personas o entidades solicitantes tendrán que presentar la justificación de la subvención con fecha límite el 31 de enero de 2026. En este plazo se tendrán que presentar todas las facturas referentes a la actuación realizada, los justificantes de pago y demás documentación exigida en la presente base.

10.2. Justificación de las subvenciones:

Se deberá justificar el 100 por ciento del presupuesto presentado a subvención y no sólo la cantidad concedida por el ayuntamiento, tal y como dispone la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

10.3. Sistema de justificación:

Para justificar la subvención el beneficiario deberá presentar la siguiente documentación:

1. Breve descripción del trabajo de rotulación realizado.
2. Facturas originales o fotocopias compulsadas, si el gasto ha sido parcialmente financiado por otro recurso o subvención, de las facturas justificativas del gasto o documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.
3. Justificantes del pago de las facturas aportadas.
4. Certificados acreditativos de que el beneficiario se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, salvo que no hubiesen caducado los que presentó en el momento de solicitar la subvención.
5. Fotografía del elemento rotulado.
6. Declaración jurada de que las ayudas que figuran en la liquidación de ingresos y gastos han sido las únicas percibidas, y como otras solicitadas y que figuraban en la solicitud de petición de subvención han sido denegadas.

El no cumplimiento de alguna o varias de estas exigencias podrá anular la subvención concedida.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honekin: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alarra/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

El Ayuntamiento de Ayala podrá acordar, antes de la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes y a los efectos de lo dispuesto en el apartado 2 del art. 30 de la Ley de Subvenciones concedidas por importe inferior a 60.000 euros, que las y los beneficiarios, en lugar de presentar la documentación señalada en el apartado 1.3, deban presentar la cuenta justificativa simplificada regulada en el art. 75 del Reglamento General de Subvenciones de la Ley General de Subvenciones, aprobado por el Real Decreto 887/2006 de 21 de julio.

Decimoprimer. Pago

Una vez presentada la justificación conforme a lo mencionado en la base anterior, el personal técnico de la Cuadrilla de Ayala emitirá informe sobre el cumplimiento o no de los requisitos exigidos para dar por cumplida la actuación subvencionable.

Informado favorablemente por el personal técnico, se procederá al pago del 100% de la subvención concedida, sin perjuicio de las minoraciones que haya que practicar en caso de que la actuación realizada y/o justificada en las condiciones recogidas en las presentes bases haya sido de menor importe que la solicitada.

Decimosegunda. Obligaciones de las y los perceptores

Las y los beneficiarios de estas ayudas deberán cumplir los siguientes requisitos:

- a) Realizar la rotulación que fundamenta la concesión de la ayuda.
- b) Aceptar las posibles medidas de comprobación sobre la ayuda concedida solicitadas por el Ayuntamiento.
- c) Presentar la documentación justificativa requerida en la base décima de esta convocatoria.

Decimotercera. Pérdida de la subvención concedida

En el supuesto de que las y los beneficiarios de las subvenciones incumplieran cualquiera de las condiciones que más abajo se detallan, el Alcalde-Presidente acordará la pérdida de la subvención o parte de la misma (si es un incumplimiento parcial de la actuación), y en su caso, la obligación de reintegrar las cantidades que se hubieran percibido, más el interés de demora desde el momento del pago de la subvención, mediante transferencia a la cuenta del Ayuntamiento de Ayala.

Los supuestos que obrarán en este sentido son:

- El falseamiento de datos formulados en la solicitud o en la documentación aportada, que dará lugar a la pérdida total de la subvención y reintegro de las cantidades percibidas.
- El incumplimiento total o parcial del objetivo de la actividad que fundamentó la concesión de la subvención, que dará lugar a la pérdida total o minoración de la subvención percibida respectivamente.
- El incumplimiento de la obligación de justificación o la justificación insuficiente. que dará lugar a la pérdida total o minoración de la subvención percibida respectivamente.
- Que el importe de la subvención, aisladamente o en concurrencia con otras ayudas públicas o privadas, supere el coste del trabajo subvencionado, que dará lugar a la minoración de la subvención otorgada y en su caso, el reintegro de las cantidades percibidas.
- La no comunicación a la mayor brevedad posible al Ayuntamiento de Ayala de la concesión de otras subvenciones públicas o privadas, aunque ya se haya aprobado por el Ayuntamiento de Ayala la liquidación oportuna, que dará lugar a la pérdida total e la subvención concedida reintegro de las cantidades percibidas.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udaleregoltza.araba.eus/alarra/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

— Y, en general, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes bases tanto para las y los beneficiarios como para la documentación a presentar en las liquidaciones.

Decimocuarta. Sanciones

El Ayuntamiento de Ayala, previa apertura del oportuno expediente, tras la oportuna valoración de la gravedad de los incumplimientos, propondrá las sanciones tanto pecuniarias como no pecuniarias recogidas en Título IV, Capítulo II de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre y que son independientes de la obligación de reintegro de las subvenciones. En todo caso, la imposición de una sanción irá acompañada siempre del reintegro total de la subvención.

Serán responsables subsidiarios de la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, más el interés de demora, las y los administradores o representantes legales de los establecimientos beneficiarios.

Decimoquinta. Desarrollo e interpretación

Cualquier posible duda de interpretación de estas bases, será resuelta por la Alcaldía previo informe de la comisión informativa correspondiente.

En todo lo previsto en estas bases se estará a lo dispuesto en la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones Municipales del Ayuntamiento de Ayala.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 69520/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguruaren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalerengetitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

Aiarako merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu enpresetako errotulazioan euskara sartzeko dirulaguntzak emateko 2025eko oinarri arautzaileak

Lehenengoa. Oinarrien xedea

Oinarri hauen helburua da Aiarako Udalak, bere euskara arloaren bidez, Aiarako udalerrian kokatutako merkataritza eta ostalaritza establezimenduei eta zerbitzu enpresei 2025ean emango dizkien dirulaguntzak emateko prozedura arautzea, indarrean dagoen deialdian (2025eko urtarilaren 1etik abenduaren 31ra) egindako errotulazio lan berrietan euskara txertatzeagatik. Jarduketa 2025eko abenduaren 31 baino lehen egin behar da.

Laguntza horrekin, beste hizkuntza batzuek (nagusiki, gaztelaniak) ia guztiz monopolizatuak eremu batean euskararen presentzia sustatu nahi da, eta, horrela, errealitatea ofizialki aitortutako egoera elebidun batera hurbilduko da.

Aldi berean eta bereziki, jarduketa honen helburu soziolinguistikoa paisaia linguistikoan eragitea da, eta, hala, euskararen motibazio eta erabilera alorretan jardutea.

Dirulaguntzei honako hauek aplikatuko zaizkie: Aiarako Udalak onetsi duen udal dirulaguntzak emateko prozedura arautzen duen ordenantza orokorra; azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, dirulaguntzei buruzkoa, eta aplikatu daitezkeen legeria osagarria.

Bigarrena. Dirulaguntza jaso ahal izango duten errotulazioak

Honako hauek hartuko dira kontuan dirulaguntzak emateko:

- a) Dirulaguntzak emango dira honako euskarriotan euskara sartzeagatik:
- Saltokiko kanpoko errotulu nagusia eta identifikatzailea: onuradunaren jarduerari edo jardueraren ezaugarriei buruzko informazioa eman behar du. Errotulu nagusia bat bakarra da.

— Olanetako errotuluak: erakunde onuradunaren jarduerari buruzko informazioa edo jarduera horri buruzko informazio espezifiko eman behar du. Ezingo du izan erakundetik kanpoko bestelako publizitate elementurik.

— Ibilgailu industrialetako errotuluak: erakunde onuradunaren jarduerari buruzko informa- zioa edo jarduera horri buruzko informazio espezifiko eman behar du. Ezingo du izan erakundetik kanpoko bestelako publizitate elementurik.

— Merkataritza informazioa jasotzen duten xafletako errotuluak, betiere, bide publikotik ikusten diren atari edo sarbideen kanpoaldean badaude eta eskaintzen den zerbitzuari buruzko informazioa badute, atariaren helbideaz, telefono zenbakiaz, eta antzekoez gainera.
- b) Aurreko baldintzak betetzen badira eta errotulua euskaraz badago oso-osorik, errotulatutako euskarriaren kostuaren zerga oinarriaren ehuneko 70era arteko dirulaguntza emango da eta, beraz, oinarri hori dirulaguntza jaso dezakeen gastutzat joko da.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 69520/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA. Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalerenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

Errotulua euskaraz eta beste hizkuntza batzuetan baldin badago, errotulatutako euskarriaren kostuaren zerga oinarriaren % 35eko dirulaguntza emango da, eta oinarri hori dirulaguntza jaso dezakeen gastutzat joko da.

Edonola ere, onetsitako dirulaguntzaren zenbatekoaren gehieneko kopurua deialdian zehaztuko da.

Errotuluan euskaraz gainera beste hizkuntza batzuk badaude, euskara beste hizkuntzekiko berdintasunez edo lehentasunarekin tratatu beharko da dirulaguntza jaso ahal izateko. Horretarako, irizpide hauek bete beharko dira:

1. Irakurketa ordenari jarraikiz, euskara beste hizkuntzen aurretik agertu behar da. Hau da, testua bertikalean idatzita badago, euskara beste hizkuntzen aurretik egon behar da, eta testua horizontala bada, euskara ezkerrean egon behar da.
2. Grafiak edo testuak tamaina ezberdinekoak badira, handiena euskaraz idatzita egon behar da.
3. Beharrezkoa bada, ondoren zehaztutako hierarkia tipografikoak erabiliko dira, garrantzitsuenetik garrantzia gutxien duenera. Edonola ere, euskaraz dagoen testuak beste hizkuntzek baino eskala handiagoa izan behar du:

— Letra larriak > Letra xeheak.

— Azpimarratuta > Azpimarratu gabe.

— Lodia > Arrunta.

— Arrunta > Etzana.

— Balio handiagoa > Balio txikiagoa.
4. Ez dira erabili behar nahitaezkoak ez diren eta hizkuntzetako bat diskriminatu dezaketen elementuak. Adibidez, helbideak idaztean lehentasuna izango du “Iturran 25” moldeak “calle Iturran, número 25” moldearen aurrean, administrazio hizkuntzaren gomendio orokorren eta nazioarteko gomendioen arabera.
5. Bi hizkuntzetako testuak banatuta badaude, euskarazkoa beste hizkuntzetakoa bezainbeste edo hobeto ikusi behar da.

c) Oinarri honetako a) eta b) apartatuak errotulazio elementu independente bakoitzean aplikatuko dira; hau da, errotulu nagusi, olana edo ibilgailu bat baino gehiago behar bada, laguntzak biderkatu egingo dira.

d) Ez dira diruz lagunduko establezimenduaren izen berezia, abizena edo izen-abizenak, toponimoa edo antzekoak soilik jasotzen duten errotuluak. Hau da, deialdi honen bidez zerbitzuaren izenaren elementu generikoak erabiltzea sustatu nahi da (harategia, okindegia, jatetxea, eta abar).

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/aiara/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

e) Ez dute dirulaguntzarik jasoko zuzen idatzita ez dauden edo akats ortografikoak dituzten lanek. Horretarako, lana egin aurretik, Euskara Arloaren aholkularitza jasoko da.

Laguntzak emango dira betiere errotulatutako testua euskaraz idatzita badago (bakarrik euskaraz edo beste hizkuntza batzuekin batera) eta euskarria saltokiaren kanpoko identifikazio errotulu nagusia, olana edo ibilgailua bada. Identifikazio errotuluetan ez zaie dirulaguntzarik emango bigarren mailako kartelei, errotulu nagusiei baizik.

Hirugarrena. Dirulaguntzen deialdiaren zenbatekoa

Dirulaguntzen deialdi honetarako aurrekontuko gehieneko zuzkidura 3.000,00 euro izango da.

Gastua 2025ean indarrean dagoen Aiarako Udalaren aurrekontuaren 335 471000 partidaren (“Saltoki, enpresa eta abarretako errotulazioetarako euskara dirulaguntza”) kontura izango da.

Eskaera guztiei aurre egiteko aurrekontu esleipena egonez gero, dirulaguntza osorik emango da. Aurrekontu esleipen nahikorik ez badago, eman beharreko laguntza guztiak ehunekoetan murriztu ahal izango dira, eskuragarri dagoen aurrekontura egokitzeko.

Laugarrena. Ebazpen eta haztapenetarako balioespen irizpideak

Laguntza hauen nolakotasuna dela eta, ez da irizpiderik ezarriko laguntzak baloratzeko.

Bosgarrena. Eskatzaileak

5.1. Honako hauek eskatu ahal izango dituzte dirulaguntzak: Aiarako merkataritza establezimendu baten titularrak diren pertsona fisikoak edo juridikoak, ostalariak edo zerbitzu enpresak (beharrezkoa izango da irekita dagoen merkataritza establezimendu bat izatea eta hori Aiaran kokatuta egotea), 2025ean dirulaguntza jaso dezaketen jarduketak egiten ari direnak edo egin dituztenak, eta honako betekizunak betetzen dituztenak:

- Egoitza soziala edo egoitza Aiaran izatea.
- Udaletxe honetako erregistroan agiri bidez frogatu ahal izatea zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.
- Dirulaguntzaren onuradun izateko debekurik ez izatea, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak 13. artikuluan ezarritakoaren arabera.

5.2. Ez dute dirulaguntzarik jasoko 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koa, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen edo Emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako betebeharrak betetzen ez dituztenek.

Seigarrena. Eskaerak aurkeztea eta epeak

6.1. Eskaerak aurkezteko epea: hilabetekoa izango da oinarri hauek ALHAOn argitaratzen direnetik aurrera zenbatzen hasita. Eskaerak Aiarako Udaleko Erregistro Orokorrean (udal bulegoetan), Aiarako Udaleko egoitza elektronikoan edo Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan adierazitako lekuetan aurkeztuko dira.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 69520/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA. Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalerenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

6.2. Argibideak eta eskaeren izapideak: deialdiari buruzko argibide guztiak eskura egongo dira udalaren web orrian: www.aiarakoudala.eus.

6.3. Aurkeztu beharreko dokumentazioa:

- a) Diseinuaren proba, errotulatu beharreko testua eta errotulazio lanaren aurrekontu xehatua. Eginda badago, fakturaren kopia konpultsatua. Fakturarekin batera ordainagiria aurkeztuko da.
- b) Eskaria pertsona fisiko batek izapidetzen badu, eskaria sinatu duenaren NANaren kopia; alderantziz, pertsona juridikoa bada, IFK txartelaren kopia, ordezkaritzan jarduten duen pertsona fisikoaren NANaren kopia eta pertsona fisiko hori pertsona juridikoaren legezko ordezkaria edo ordezkari baimenduna dela dioen egiaztagiria.
- c) Eskatzailearen izenean dagoen banku kontuaren zenbakia, dirulaguntza ordaintzeko.
- d) Eskariari buruzko zinpeko adierazpena eta/edo deialdi honetako xede bera duen beste dirulaguntza bat jaso izanarena. Erakundea, eskatutako zenbatekoa eta dirulaguntza eman den edo ez zehaztu beharko da.
- e) Administrazio eskudunak egindako ziurtagiria, eskatzaileak Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duena, edo, hala badagokio, eskatzaileak izenpetutako agiria, adierazten duena ez diola aurka egiten Aiarako Udalak administrazioaren eskuetan dauden datuez beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egiteari, datuen bitartekotzarako eskura dituen sistemez baliatuz. Berariaz aurka eginez gero, aipatutako erakundeen ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak (II. eranskina).

6.4. Eskaera (pertsona fisiko edo juridiko bakoitzeko eskaera bat aurkeztuko da, albo batera utzita dirulaguntza zenbat jarduketetarako eskatu nahi den):

- I. eranskina aurkeztu beharko da, behar bezala beteta eta sinatuta.
- II. eranskina aurkeztu beharko da, behar bezala beteta eta sinatuta.

Halaber, eskaera guztietan kontuan hartu beharko da edozein dirulaguntzaren bitartez eskuratzen den finantzaketak ezingo duela gainditu jarduketaren kostua.

Udalak egokitzen jotzen dituen argibide guztiak eskatu ahal izango dizkie erakunde eskatzaileei, aurkeztutako eskabidea hobeto baloratzeko.

Eskabidea behar bezala beteta ez badago edo aipatutako datu nahiz agirietako bat falta bada, eskatzaileari errekerimendua egingo zaio, 10 egun balioduneko epean akatsak zuzen ditzan, eta ohartaraziko zaio, hori egin ezean, besterik gabe eskabidea artxibatu egingo dela.

Zazpigarrena. Balioespen irizpideak

Bigarren oinarriko betekizunak betetzen badira dagokion dirulaguntza emango da, betiere, aurrekontu eskuragarritasuna egonez gero.

Zortzigarrena. Eskaerak aztertzea eta ebaztea

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

Aiarako Kuadrillako euskara teknikariak aztertu eta balioetsiko ditu eskaerak, eta txosten bat egingo du, zeinaren berri emango baitzaio Aiarako Udaleko Euskara eta Hezkuntzako Informazio Batzordeari. Egokia iritziz gero, aurkeztutako agiriei buruzko datuak edo azalpenak eska ditzake udalak, eskaerak aztertu edo balioesteko.

Behin betiko ebazpena hartzea Aiarako Udaleko alkate-lehendakariari dagokio. Erabakiak laguntza eman edo ukatuko du, eta ukatuz gero, horren arrazoia jasoko du. Ebazpena edozein dela ere, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak xedatutako kasuetan eta moduan aurkaratu ahal izango da.

Egokitzen jotzen denean, Euskara Arloak aurkeztutako dokumentazioari buruzko datuak eta azalpenak eskatu ahal izango ditu. Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritako epeetan aurkezten ez badira, espedientearen atzeratu liteke edo behin betiko artxibatu ahal izango da.

Erabakia dirulaguntza ematearen aldekoa bada, ebazpenean laguntzaren zenbatekoa, ordainketa modua eta baldintzak jasoko dira.

Eskariak aurkezteko epea bukatzen denetik hiru hilabete igaro ondoren berariazko ebazpenik ez bada eman, eskaerari ezezkoa eman zaiola ulertuko da.

Bederatzigarrena. Jakinarazpena eta ordaintzeko modua

Behin betiko ebazpena onetsi ondoren, eskatzaile guztiei bidaliko zaie. Ebazpena arrazoitua izango da eta, betiere, ebazpenaren oinarriak frogatuta geratu behar dira.

Dirulaguntza emango zaien eskatzaile guztien zerrenda eta gainerako eskarien ezestearena jaso beharko dira, eta erabakiok hartzeko arrazoiak azaldu beharko dira.

Era berean, adierazi beharko dira laguntzaren zenbatekoa, ordaintzeko modua eta emateko baldintzak, bai eta aurkeztutako justifikazioaren onespena ere.

Dirulaguntza horien % 100 ordainduko da dirulaguntzaren justifikazioa onetsi ondoren, eta hori guztia hamargarren oinarrian jasotakoari jarraiki egingo da.

Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabete da. Epea deialdia argitaratzen den unean hasiko da, betiere deialdiak berak ez baditu ondorioak atzeratzen geroagoko beste data batera.

Hamargarrena. Justifikazioa

10.1. Justifikatzeko epea:

Pertsona edo erakunde eskatzaileek dirulaguntzaren justifikazioa beranduenez 2026ko urtarrilaren 31n aurkeztu beharko dute. Epe horretan aurkeztu beharko dira egindako jarduketaren faktura guztiak, ordainagiriak eta oinarri honetan adierazitako gainerako agiriak.

10.2. Dirulaguntzak justifikatzea:

Dirulaguntzarako aurkeztutako aurrekontuaren ehuneko 100 justifikatu beharko da, eta ez Udalak emandako diru kopurua bakarrik, Dirulaguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrek xedatzen duen moduan.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalenegoitza.araba.eus/alar/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

10.3. Justifikatzeko sistema:

Dirulaguntza justifikatzeko, onuradunak agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Egindako errotulazio lanaren laburpena.
2. Gastuaren justifikazio fakturen edo froga baliozko agirien jatorrizko ordainagiriak edo fotokopia konpultsatuak, gastua beste baliabide edo dirulaguntza baten bitartez modu partzialean finantzatu baldin bada; horiek baliozkoak izan beharko dira merkataritza trafiko juridikoan edo administrazio eraginkortasuna izan beharko dute.
3. Emandako fakturak ordaindu izanaren frogagiriak.
4. Onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela jasotzen duten ziurtagiriak, salbu eta dirulaguntza eskatu zuen unean aurkeztu zituenak iraungi ez badira.
5. Errotulatutako elementuaren argazkia.
6. Diru sarreraren eta gastuen likidazioan agertzen diren laguntzak jasotako bakarrak izan direla, eta dirulaguntzaren eskaeran beste laguntza batzuk eskatu izana ere ageri bazen, haiek ukatu egin direla dioen zinpeko aitorpena.

Betebeharren bat edo batzuk betetzen ez baldin badira, emandako dirulaguntza indargabetu ahal izango da.

Aiarako Udalak, eskariak aurkezteko epea bukatu aurretik eta Dirulaguntzen Legearen 30. artikulua 2. apartatua xedatutakoaren ondorioetarako eta 60.000,00 euro baino gutxiagoko laguntzak direnean, erabaki ahal izango du onuradunek 1.3 apartatua zehaztutako dokumentazioa aurkeztu beharrean uztailearen 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onetsitako Dirulaguntzen Lege Orokorraren Dirulaguntzen Erregelamendu Orokorraren 75. artikuluan araututako justifikazio kontu sinplifikatua aurkeztu beharko dutela.

Hamaikagarrena. Ordainketa

Aurreko oinarrian aipatutakoarekin bat justifikazioa aurkezten denean, Aiarako Kuadrillako langile teknikoak txostena egingo du betekizunak betetzen direla edo ez zehazteko eta dirulaguntza jaso dezakeen jarduketa betetzat jotzeko.

Teknikariak aldeko txostena emanez gero dirulaguntzaren ehuneko 100 ordainduko da, albo batera utzi gabe gutxitzeak ezartzea oinarri hauetan jasotako baldintzekin bat egiten duten eta/edo justifikatu diren jarduketan zenbatekoa eskatutakoa baino txikiagoa izan delako.

Hamabigarrena. Hartzaileen betebeharrak

Laguntza hauen onuradunek ondoko betekizunak bete beharko dituzte:

- a) Emakida oinarritzen duen errotulazioa egitea.
- b) Emandako laguntzari buruz udalak eskatutako egiaztaketa neurri posibleak onartzea.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos



BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udalnegoitza.araba.eus/aiara/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416ddb07e937f0b0c00U

c) Deialdi honen hamargarren oinarrian eskatzen den justifikazio dokumentazioa aurkeztea.

Hamahirugarrena. Emandako dirulaguntza galtzea

Dirulaguntzen onuradunek beherago xedatutako baldintzak betetzen ez badituzte, alkate-lehendakariak dirulaguntza osorik edo horren zati bat (jarduketa partzialki bete ez bada) galduko dela ebatziko du, eta, hala dagokionean, jaso diren zenbatekoak gehi dirulaguntza ordaindu den unetik aurrera sortutako berandutze interesak itzultzeko betebeharra ezarriko du, eta hori egiteko transferentzia bat egin beharko da Aiarako Udalaren kontura.

Hauak dira inguruabar horiek:

- Aurkeztutako eskarian edo dokumentazioan adierazitako datuak faltsuak badira, dirulaguntza oso-osorik galduko da eta jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira.
- Dirulaguntzaren emakida arrazoitu zuen jardueraren helburua guztiz edo modu partzialean betetzen ez bada , jasotako dirulaguntza guztiz galdu edo gutxituko da, dagokionaren arabera.
- Justifikazio beharra betetzen ez bada edo behar beste justifikatzen ez bada, dirulaguntza guztiz galdu edo gutxituko da, dagokionaren arabera.
- Dirulaguntzaren zenbatekoak banaka edo bestelako laguntza publiko edo pribatuekin batera dirulaguntza jaso duen lanaren kostua gainditzen badu, emandako dirulaguntza gutxituko da eta, hala dagokionean, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira.
- Ahalik eta azkarren Aiarako Udalar jakinarazten ez bazaio bestelako dirulaguntza publikoak edo pribatuak jaso direla, dirulaguntza guztiz galduko da edo jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, nahiz eta Aiarako Udalak dagokion likidazioa onetsita eduki.
- Eta orokorrean, oinarri hauetan onuradunentzat eta likidazioetan aurkeztu beharreko dokumentazioarentzat ezartzen diren betebeharrak ez betetzea.

Hamalagarrena. Zehapenak

Aiarako Udalak, dagokion espedientea ireki aurretik eta ez-betetzeen larritasuna baloratu ondoren, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen II. kapituluko IV. tituluari jasota dauden zehapen diruzkoak eta ez diruzkoak proposatuko ditu, eta zehapen horiek dirulaguntzak itzultzeko betebeharrarekiko independenteak izango dira. Beti ere, zehapen bat jartzean dirulaguntzaren zenbateko osoa itzuli beharko da.

Jasotako zenbatekoak eta berandutze interesak itzultzeko betebeharraren erantzule subsidiarioak izango dira establezimendu onuradunen administratzaileak edo legezko ordezkariak.

Hamabosgarrena. Garapena eta interpretazioa

Oinarri hauen interpretazioan sortzen diren zalantzak alkateak ebatziko ditu, Informazio Batzordeak txostena eman eta gero.

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59

Oinarri hauetan jasotzen den orotarako, Aiarako Udalaren dirulaguntzak arautzen dituen ordenantza aplikatuko da.

2025 - 695

20/11/2025

Ebazpenen eta dekretuen liburua / Libro de Resoluciones y Decretos

BENETAKO KOPIA, Egiaztatze Kode Seguraren bidez egiaztatu daitekeena helbide honetan: / COPIA AUTÉNTICA que puede ser comprobada mediante el Código Seguro de Verificación en esta dirección:
<https://udaleregolitzak.araba.eus/aiara/validacionDoc?entidad=AYALA>
Q0144708b02d1416dbb07e937f0b0c00U

Agiriaren sinatzailea: / Documento firmado por:	Kargua / Cargo:	Data / Fecha:
Vanessa Domínguez Casal (VºBº)	Secretario-Interventor VB	20/11/2025 10:46
PRUDENCIO OTEGUI ECHEVARRIA (AIARAKO UDALA/AYUNTAMIENTO DE AYALA)	Alkate - Udalburua / Alcalde-Presidente	20/11/2025 11:42
VANESSA DOMINGUEZ CASAL	Secretario-Interventor	20/11/2025 11:59